Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 30 (1976)

Heft: 1: Strukturalismus : eine neue Strömung in der Architektur = Structuralisme : un nouveau courant dans l'architecture = Structuralism : a new trend in architecture

Artikel: Kreisformen = Formes circulaires = Circular shapes

Autor: Eyck, Aldo van

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-335442

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

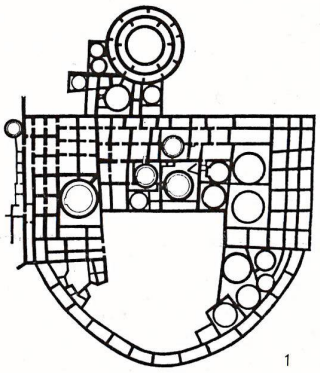
Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

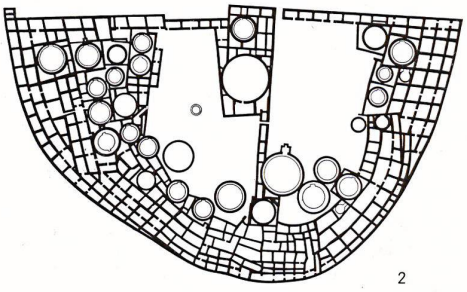
Kreisformen

Formes circulaires
Circular shapes

Aldo van Eyck, Amsterdam



1



2

Driebergen

Projekt reformierte Kirche »The Wheels of Heaven«, 1964

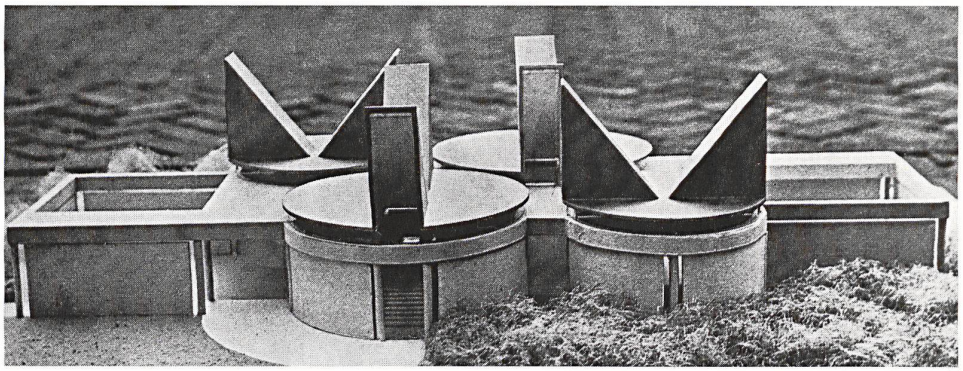
Project église réformée «The Wheels of Heaven», 1964

Project protestant church "The Wheels of Heaven", 1964

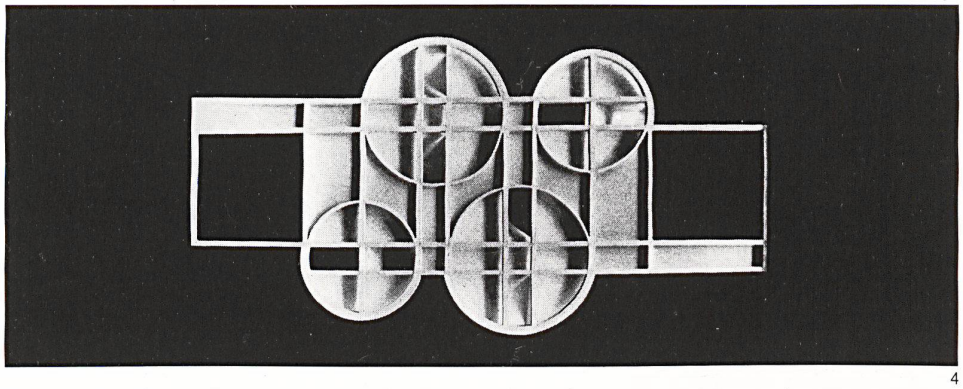
Das Kirchenprojekt »Räder des Himmels« entstand für einen Wettbewerb unter einer Gruppe eingeladener holländischer Architekten. Es wurde preisgekrönt, wobei u. a. Rietveld der Jury angehörte. Obwohl es nicht gebaut wurde, spricht uns seine einfache und poetische Form heute noch an. Ohne zu weit zu greifen, kann es zu den schönsten nichtausgeführten Projekten der modernen Architektur gezählt werden.

»Um andächtig zu sein, muß man sich auch in Gedanken verlieren können. Um mit andern in einem Raum zusammen zu sein, muß man, mitten unter ihnen, auch allein sein können. Deshalb die mehrseitigen Gesichtspunkte der Entwürfe: Das Einseitige durch das Vielseitige, die Einheit durch die Vielheit. Die Andacht wird darum nicht von einem zentralen Ort aus gefragt, sondern wird manchmal der einen, dann wieder einer andern Stelle gegeben ... Das Licht spielt eine große Rolle – der Raum wird damit geprägt. Dieser ist hell, offen (und doch geschlossen), entspannt, leer (in dem Sinn, daß er sinnreich gefüllt werden kann). Die vier Zirkel tragen dazu bei: Sie gliedern, umfassen, regen an und geben dem Raum die gesuchte Mehrseitigkeit, machen ihn multizentral und vielsinnig. Sie geben zudem die Spielung für Improvisation während des Gebrauchs. – Es geht mir vor allem um die milde Umrißlinie der Zirkel. Nur bei einem ist auch die Mitte von Bedeutung. Diese ist wie ein griechisches Theater und dient informellen Zusammenkünften, Gruppen unter der Woche, Taufen oder Heiratsfeierlichkeiten.

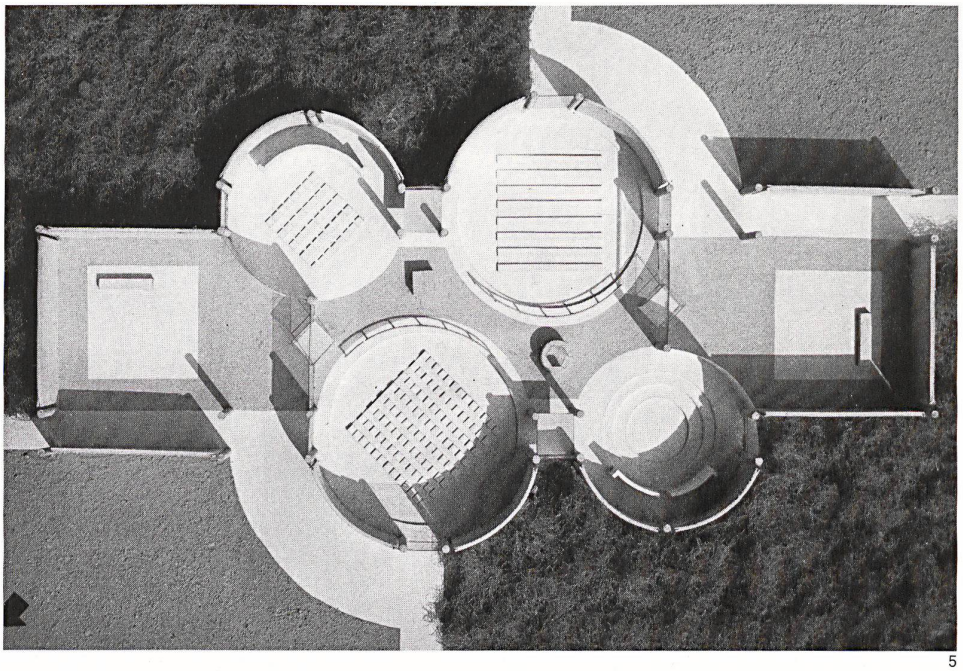
Der vierteilige Kirchenraum hat wie eine Ellipse zwei Brennpunkte, die gleichwertig auf dem Weg zwischen den beiden Eingängen liegen. Es sind mögliche Stellen für Katheder und Abendmahlstisch. Der doppelte Eingang macht das Ganze zum Eingang.«



3



4

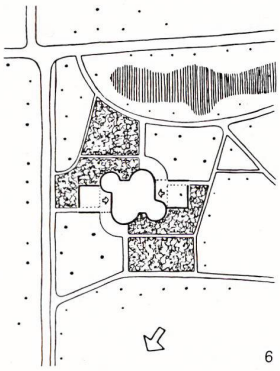


5

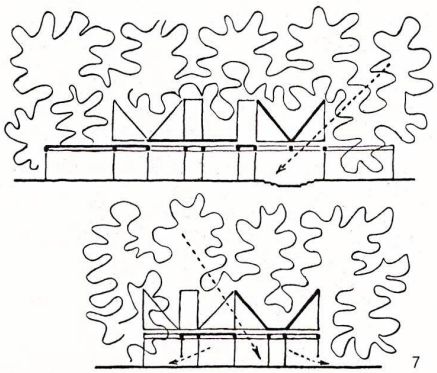
1–2
Grundrisse früherer Indianerdörfer in Neumexiko (Forum 3/1962, Van Eyck).
Plans de vieux villages indiens au Nouveau Mexique (Forum 3/1962, Van Eyck).
Plans of old Indian villages in New Mexico (Forum 3/1962, Van Eyck).

3, 8
Außenansicht, Modell.
Vue extérieure, maquette.
Exterior elevation view, model.

4
Innenansicht Deckenkonstruktion, Modell.
Vue intérieure, construction du plancher, maquette.
Interior view, ceiling construction, model.



6



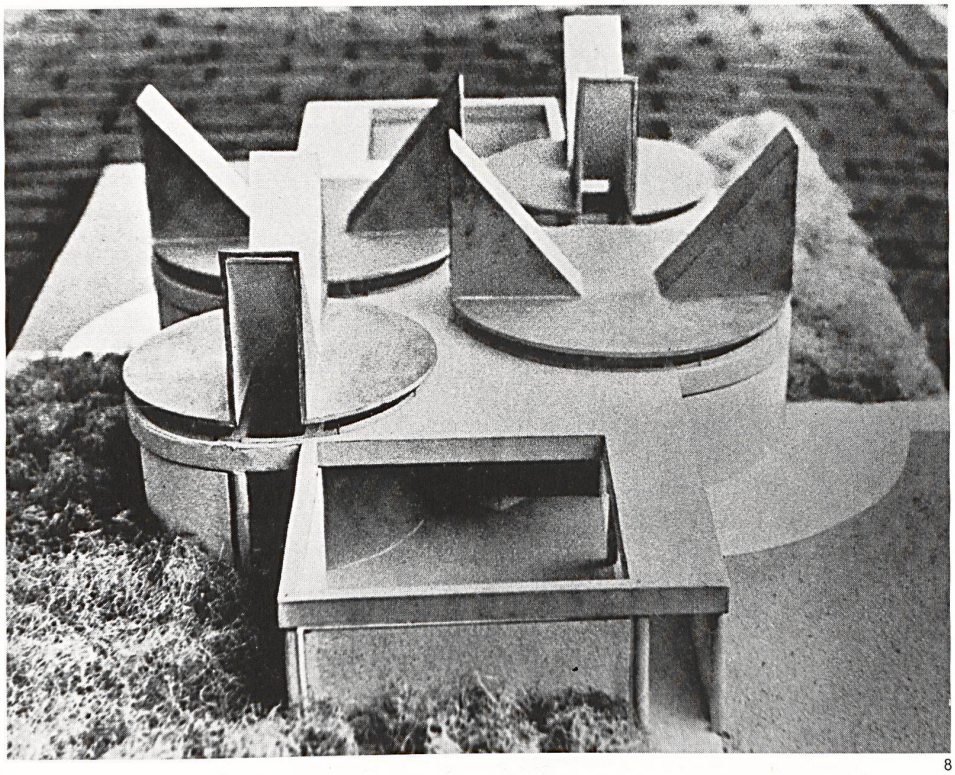
7

5
Grundriß, Modell.
Plan, maquette.
Plan, model.

6
Situation.
Site.

7
Schnitte.
Coupes.
Sections.

9–14
Erläuterungsskizzen.
Esquisses explicatives.
Explanatory sketches.



8

The singular embracing the plural

One cannot be "together" with others in a space if one cannot be "alone" there in the midst of others.

To be thoughtful in a space, moreover, one's thoughts must be able to wander – one even needs to be without them – certainly in a church!

The attention of ALL should not be "summoned" peremptorily by a single central place and what occurs just there. Instead the attention of EACH should be "granted" liberally to a number of places.

From the very start, I wanted the church to be *multi-centred, but not a-central.* I wanted a single space clearly articulated (the singular embracing the plural; the plural contained in the singular).

The centres or articulated places which resulted are not the same, though they are equally valid. In fact there is no fixed place-hierarchy – the quadripartite articulation (3+1) takes care of that. Whilst the different "centres" are precisely determined, their use is not. I hope they are also multi-suggestive – possess the right scope, for this, among other things, is what multi-centrality can effect (through articulation but not through lack of it). The four circles together have two points of focus, oval-like. They are situated on the "path" which passes through the entire building from door to door and beyond through the courts into the park. One "encounters" these two essentially ambivalent places – one for the sacrament of the Lord's Supper, the other for the spoken word.

As to the complex diagonality, I think it assists the idea of multicentrality. The seat arrangement (one suggestion) exploits the various implicit directions so that each person may experience the same space in a different way according to which group he chooses – proximity too according to individual inclination. Where the diagonals cross there is, for once, just space!

One of the circles is amphitheatrical; it can be used for small gatherings during week days, baptizing, marriages or choir. The other three circumscribe mildly without asserting their centres. It is no longer my intention to stress the quadripartite articulation in the floor by means of different materials (see roofless model), but the curved railings will remain.

Finally a few remarks about the roof, the configuration of which, as seen from below, I named "the wheels of heaven".

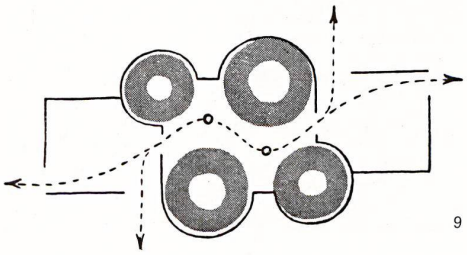
Between tall trees cylindrical concrete columns; between these, screenlike walls and, low over column and wall, a framework of concrete beams spanning horizontally and carrying four circular skylight structures.

The chapel opens upwards suddenly in different directions taking in the tree tops, but also downwards here and there towards the soil. In between it tends inwards – churchwards – and is translucent rather than transparent.

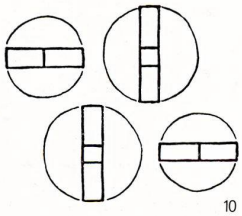
The spaces between the framework of beams and the skylight structures are, I believe, quite enigmatic. They are intermediary, an in between world; which hold and transmit that which is outside and above the roof to those inside: sky, passing clouds, trees, birds – from season to season – and light which passes through the "wheels" into the space below and falls on the people, as it should.

The chapel is only four metres high. It may, if I am lucky, acquire something of the altitude of light itself. I leave that to the wheels.

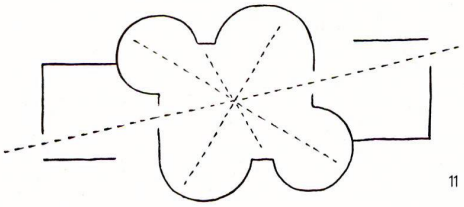
Aldo van Eyck



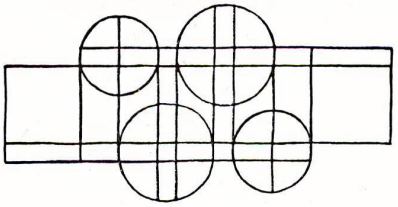
9



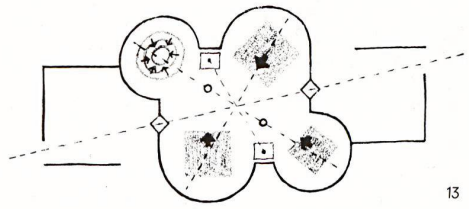
10



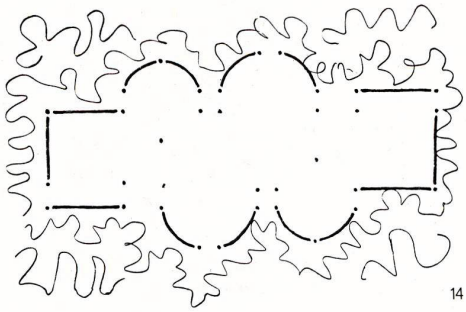
11



12



13



14